

Oase
LIVING WATER



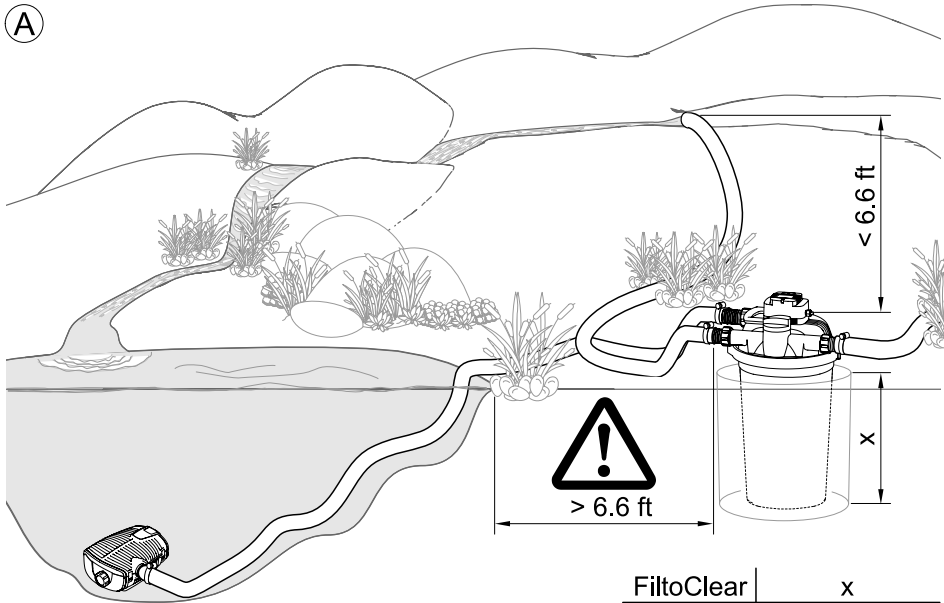
FiltoClear 3000/4000/8000

**Operating instructions
Instrucciones de uso
Notice d'emploi**



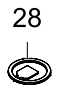
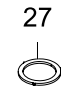
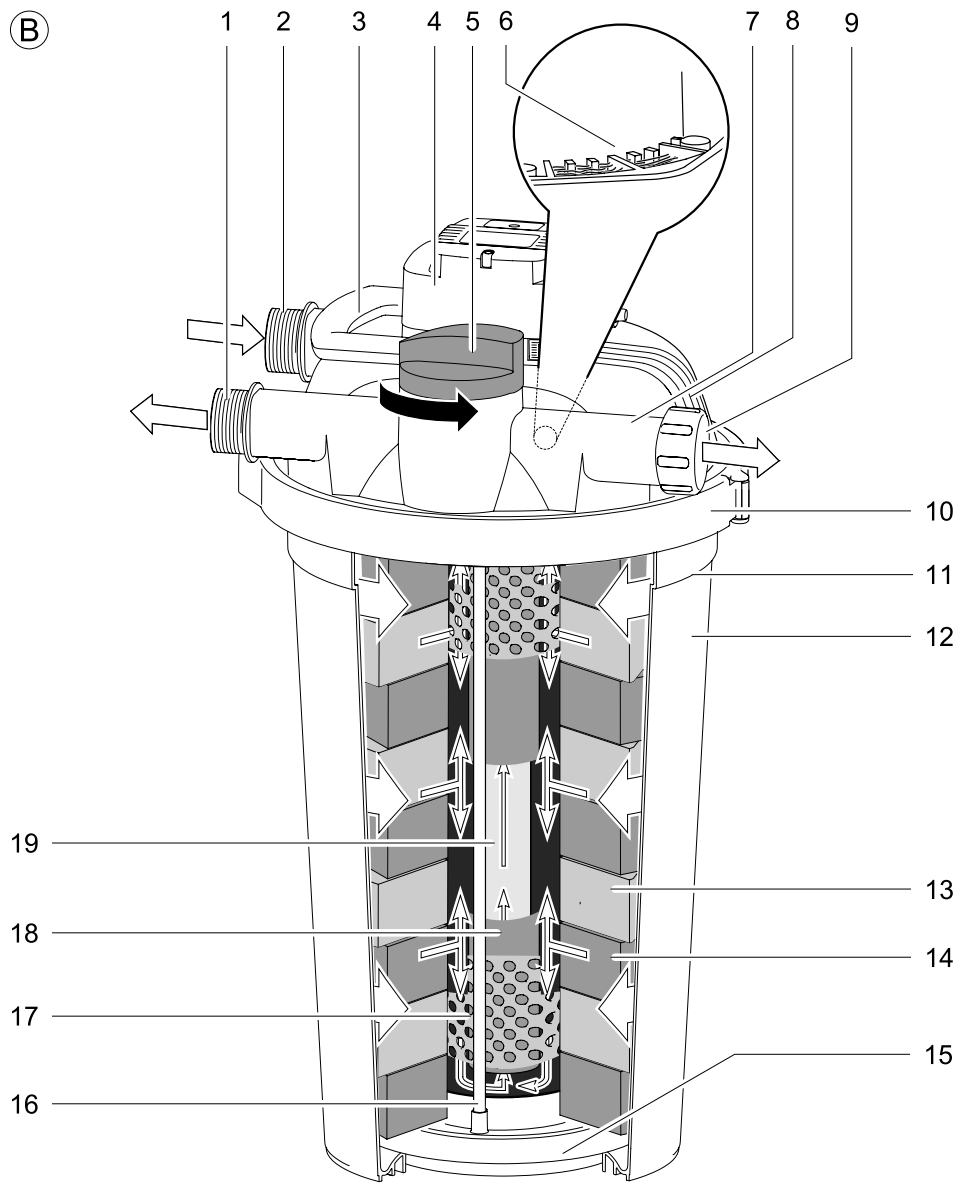


(A)



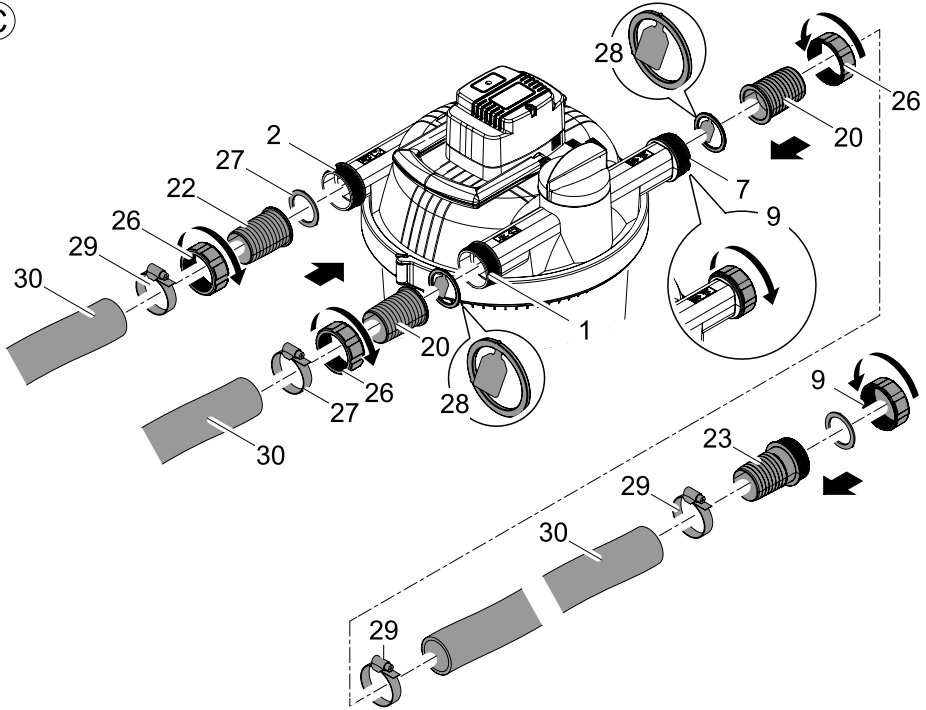
FiltoClear	x
3000	9.5 in (0.24m)
4000	14 in (0.36m)
8000	19 in (0.48m)

(B)

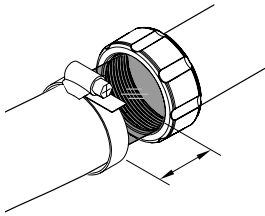




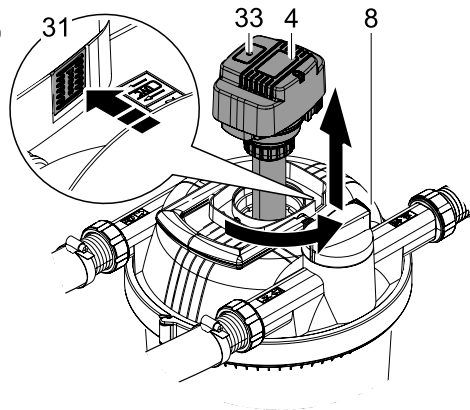
(C)

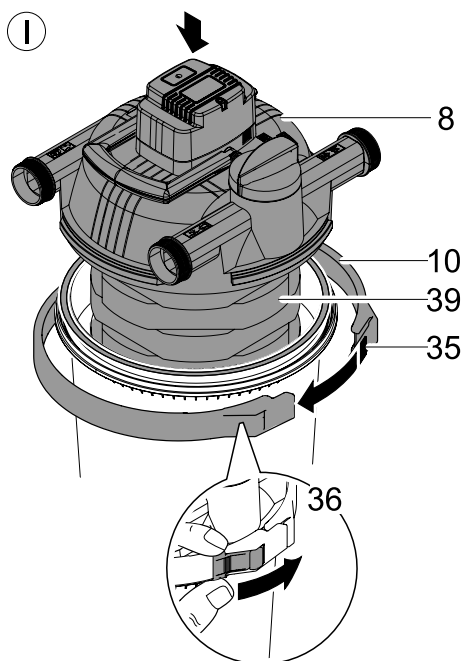
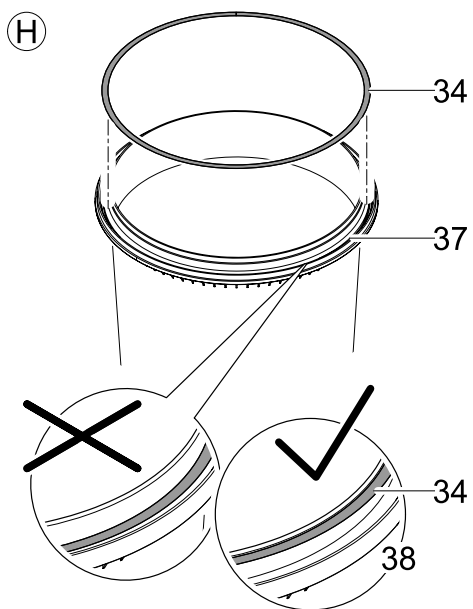
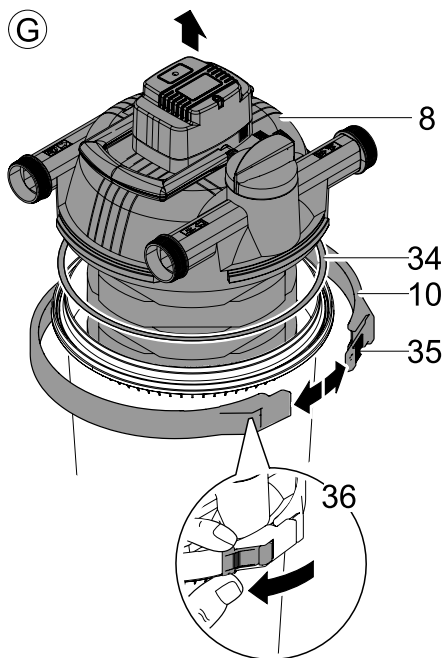
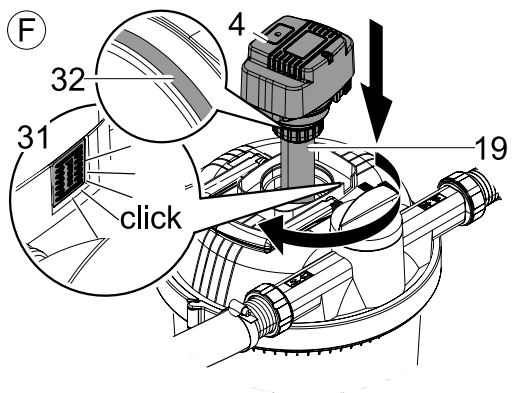


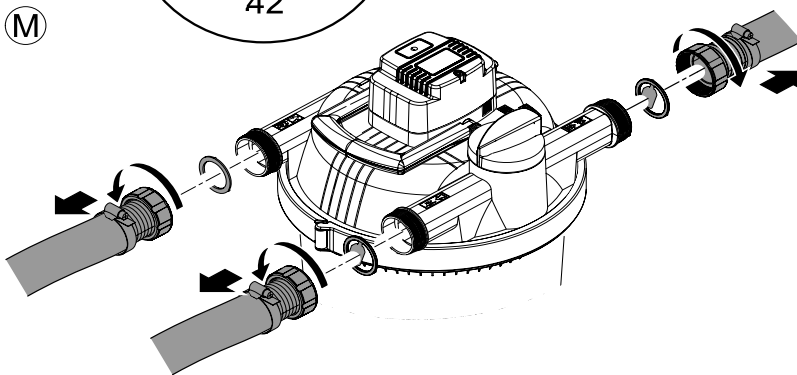
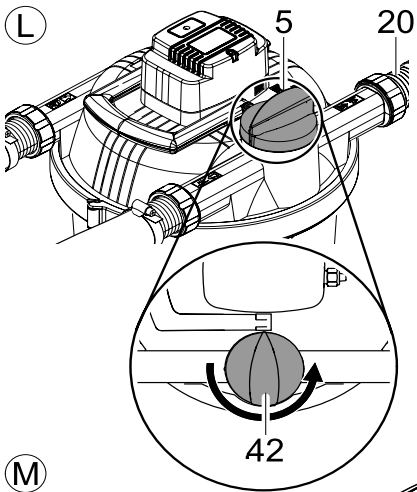
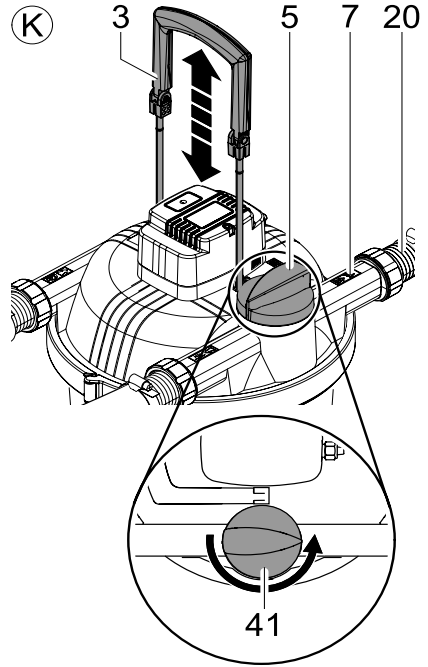
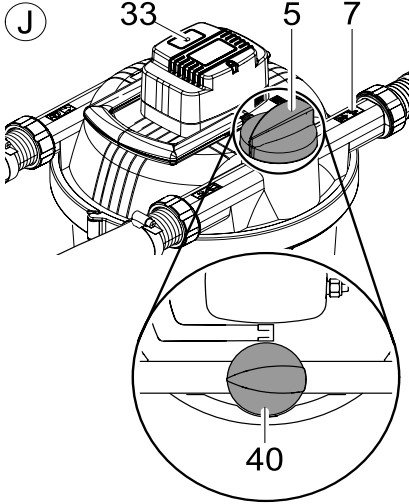
(D)

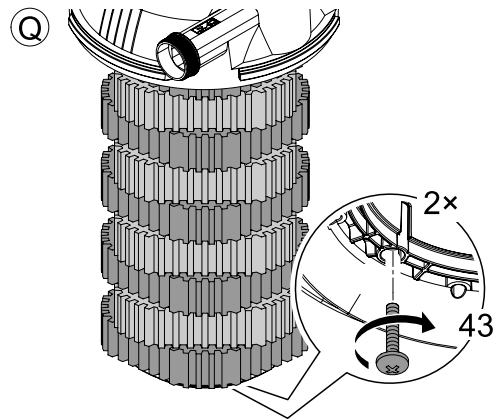
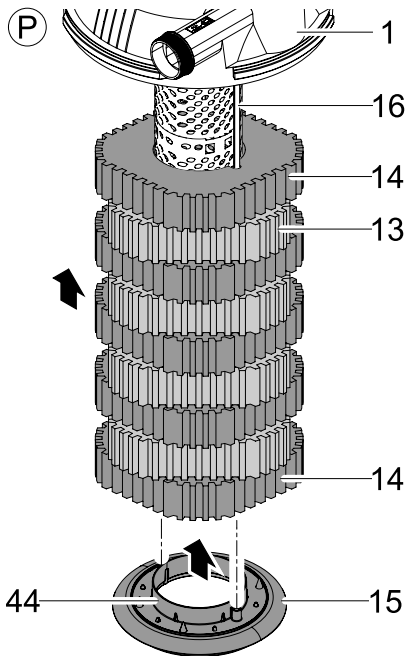
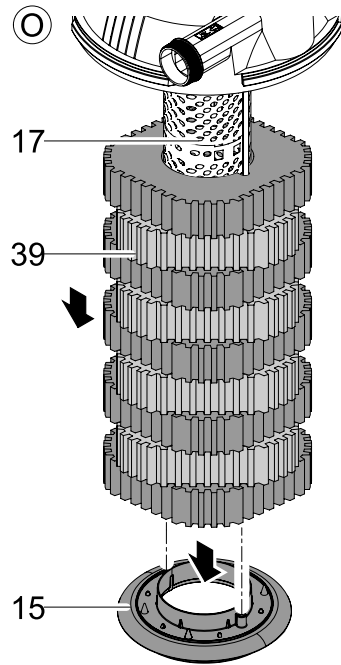
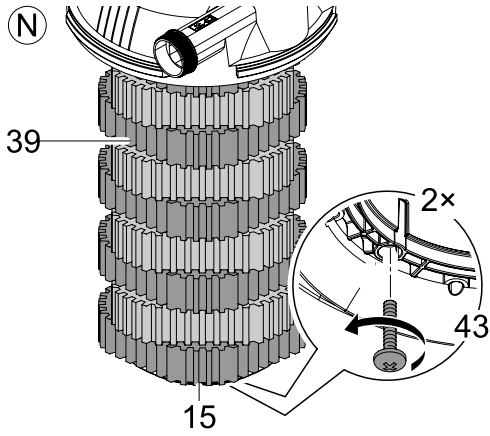


(E)



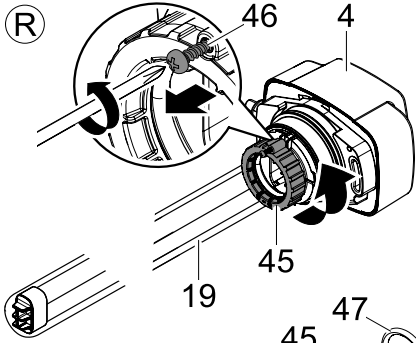




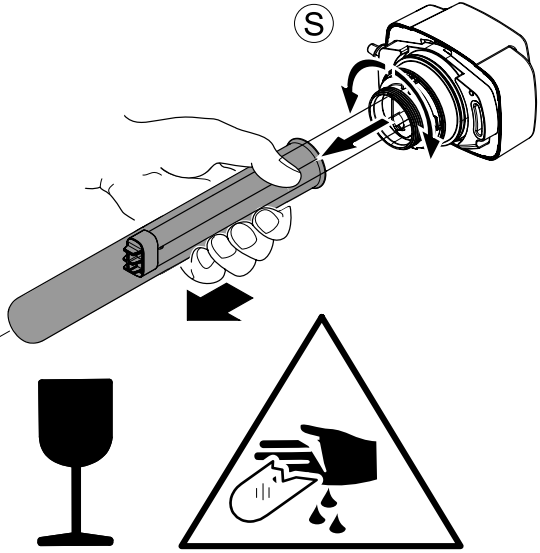




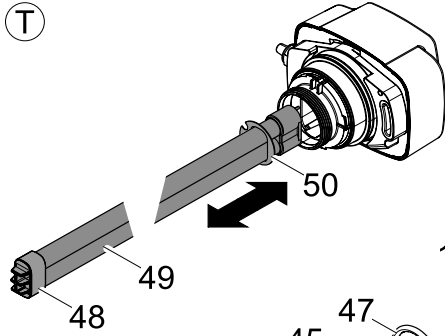
(R)



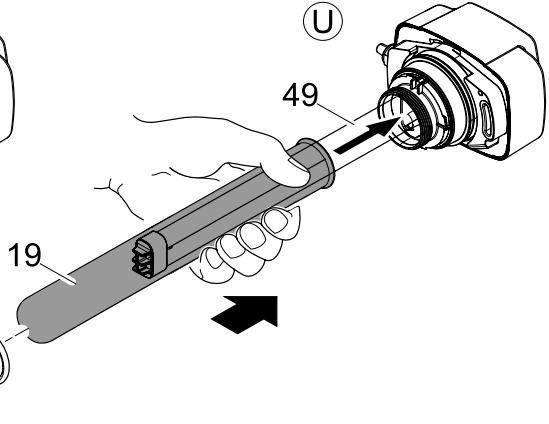
(S)



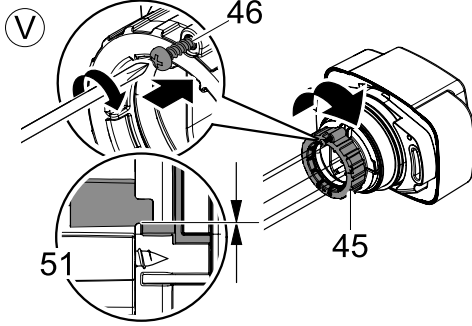
(T)



(U)



(V)



Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **FiltoClear 3000/4000/8000**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Risk of personal injury caused by a general source of danger

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

Intended use

FiltoClear 3000/4000/8000, referred to in the following as "unit", may only be used as specified in the following:

- For mechanical and biological cleaning of garden ponds
- Operation under observance of the technical data.

The following restrictions apply to the unit:

- Never use the unit to filter fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.









Important! Ensure that the filter will not overflow. Danger of emptying the pond.

Use other than that intended

This unit can be dangerous and cause harm to persons if not used in accordance with these instructions. Any use not in accordance with these instructions or modification(s) to the unit will void the limited warranty.

Unit configuration and function description

Unit configuration

Figure (B)	Object
1	 Water return socket, for the return of filtered pond water
2	 Water inlet socket, for the inlet of soiled pond water
3	Cleaning handle, the foam filters are compressed by pulling the handle up
4	UVC unit head with temperature monitor, holder and control window for UV-C lamp. The UV-C lamp switches off automatically when overheated and on again once cooled down.
5	Function switch to reverse the water flow. Turn counter-clockwise. 3 positions are available.
	 I: Water filtering and radiation
	 II: Foam cleaning („Easy-Clean Technology“)
	 III: Flushing the UVC unit and the UVC water housing
6	Bypass, optimises the UVC radiation effect at a high flow rate
7	 Soiled water drain socket, to drain the soiled water
8	Filter lid
9	Cover cap, with black flat sealing ring inserted
10	Clamping ring to hold filter lid and container together
11	Step, marking the maximum installation depth
12	Container, pressurised when the unit is in operation (max. 2.9 psi / 0,2 bar)
13	Fine foam filter for nitrification and denitrification
14	Coarse foam filter for nitrification
15	Fixing disk, holding foam filters on cleaning rods
16	Cleaning rod, connecting cleaning handle and filter disk
17	Meshed tube, maintaining the foam filter spacing to the UVC water housing
18	UVC water housing, conveying water to the UVC unit
19	Quartz glass tube with UV-C lamp

Function description

Figure (A)

A filter pump (only contained as a set in the scope of delivery) presses the water into a pressure-tight container, where it passes several cleaning stages before returned into the pond. The soiled water resulting from cleaning the unit can be used to fertilise the garden.

Figure B

Cleaning stage "filtering": The water flows through the foam filters. Mechanical soiling is retained by the foam filters. Suspended matter and bio sludge settle on the container bottom. Useful bacteria settle on the foam filters, cleaning the water biologically. Their effect starts at a water temperature of 50 °F (+ 10 °C).

Coarse foam filters (blue)	Fine foam filters (red)
high flow rate	low flow rate
Bacteria for nitrification	Bacteria for nitrification and denitrification
Ammonia -> nitrite -> nitrate reaction	Nitrate -> nitrogen reaction

Cleaning stage "radiation": The water is radiated with the ultra-violet light from a UV-C lamp. Green algae die, pathogenic agents are killed.

Bypass: A bypass ensures that only part of the returning water (approx. 25 %) is radiated. In this manner a sufficient radiation duration is obtained even at a high circulation rate.

Filter starter: The unit only reaches its full biological cleaning effect after a few weeks. The formation of a bacterial community on the foam filters can be notably accelerated by adding filter starter bacteria.

OASE recommend:

- as a reference value for the fish population in the pond: approx. 2 ft (60 cm) fish length in 260 gal (1 m³) pond water.
- as a pond pump for FiltoClear 3000: pump max. 2100 Gph (8000 l/h).
- as a pond pump for FiltoClear 4000: pump max. 2600 Gph (10000 l/h).
- as a pond pump for FiltoClear 8000: pump max. 4200 Gph (16000 l/h)

Symbols on the unit

The warning symbols on the unit have the following meaning:



Risk of personal injury if used incorrectly

Incorrect use of the unit can cause injury or damage to assets. Always read the instructions for use first.



Risk of personal injury caused by a general source of danger

Dangerous UVC radiation. Health hazard for eyes and skin caused by light flash. Only operate the UV-C lamp inside the housing.

The symbols on the unit relating to its use have the following meaning:



Protected against touching dangerous components. Splash water protected.



Protect from direct sun radiation.



Dismantle at temperatures of 0 °C and below.

Installation

Figure (A)

To be taken into consideration for planning:

- Spacing between unit and water: min. 6.6 ft (2 m) (safety spacing!).
- Do not expose the unit to direct sun radiation.
- Water return point. OASE recommend: Route the return hose such that the clean water is indirectly returned to the pond, e.g. through a water course. In this manner it will be additionally enriched with oxygen.
- Height difference between filter lid and water return point: max. 6.6 ft (2 m).

Installation possibility 1: Bury close to the pond.

Dig a hole close to the pond and place the container into the hole up to the mark (B 11).

Installation possibility 2: Placement close to the pond.

Place the unit close to the pond where it is flood protected (e.g. hidden behind shrubs). The ground must be firm and level.

Connecting a filter pump

A filter pump is required to operate the pressure filter (only contained as a set in the scope of delivery). Only connect to the pump by means of pressure hoses approved for at least 2.9 psi (0.2 bar) or the maximum pump pressure.

Hoses with an internal diameter of 1 1/2" or 2" can be connected to the unit.

Installation

Figure (C)

1 ½" hoses or 2" hoses can be connected to the unit. The respective hose connectors are part of our scope of delivery. Recommendation: Use 2" hoses to convey the water through the lines at a minimum pressure loss.

If you use a filter starter, fill the product into the container prior to carrying out the following installation steps (→ Commissioning/Start-up).

Fitting the water inlet

How to proceed:

- Push the union nut (26) over the black hose connector (22).
- Insert the flat sealing ring (27) in the union nut (26).
- Screw tighten the hose connector to the water inlet socket (2) using the union nut.
- Push the hose clip (29) over the hose (30).
- Push the hose over the hose connector (up to the stop) and secure using the hose clip.

Fitting the water return

How to proceed:

- Push the union nut (26) over the transparent hose connector (20).
- Place the flow indicator flap (28) into the union nut.
- Screw tighten the hose connector to the water return socket (1) using the union nut.
- Push the hose clip (29) over the hose (30).
- Push the hose over the hose connector and secure with the hose clip. Leave the last segment free for use as a window to control flow and soiling (D).

Fitting the soiled water drain

The soiled water resulting from cleaning the unit can be used for fertilisation purposes. Recommendation: Connect and route a drain hose (not included in our scope of delivery) up to a suitable point (e.g. plant bed).

How to proceed:

- Unscrew the cover cap (9) from the soiled water drain socket (7).
- Push the union nut (26) over the transparent hose connector (20).
- Place the flow indicator flap (28) into the union nut.
- Screw tighten the hose connector to the socket using the union nut.
- Push the hose clip (29) over the hose (30).
- Push the hose over the hose connector and secure with the hose clip. Leave the last segment free for use as a window to control flow and soiling (D).

Closing the soiled water drain



Note!

During filter operation, ensure that the soiled water socket (7) or a drain hose (30) connected to it is always closed with a cover cap (9) with the flat sealing ring inserted. This prevents unintended emptying of the pond.

How to proceed:

- Push the hose clip (29) over the hose (30).
- Push the hose connector (23) into the hose and secure with the hose clip.
- Close the hose connector using the cover cap with the flat sealing ring (9) inserted.

Commissioning/start-up



Attention! Sensitive electrical components.

Possible consequence: The unit will be destroyed.

Protective measure: Do not connect the unit to a dimmable power supply.

How to proceed:

- Fit the connections (→ Assembly).
- Check the firm seating of hoses, cover cap for soiled water drain, clamping ring with safety latch.
- Turn the function switch (J 5) to water filtering (40), if it is not already in this position.
- Switch on the pond pump.
- Only switch on the UVC unit when water is flowing through it. You may have to wait for 24 hours.
Connect power plug to the socket. The UVC unit switches on immediately, the blue LED (J 33) is lit.

Operation

The unit is no longer biologically active at water temperatures below 50 °F (10 °C). Take the unit out of operation at water temperatures below 46 °F (8 °C) or, at the latest, when freezing temperatures are to be expected.

Normal operating condition: The UVC unit is switched on. The UV-C lamp must be replaced after approx. 8000 operating hours.

Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
No water flow through the return socket.	- Filter pump not switched on.	- Switch on the filter pump
	- Supply lines blocked.	- Check supply lines
	- Function switch not turned to "Filter water"	- Turn function switch to „Filter water“
UVC lamp display is not lit	- Connection defective or has not been made.	- Check connection (power plug, power fuse)
	- Temperature monitor has switched off the UVC lamp	- Allow the UVC lamp to cool down
	- UVC lamp defective	- Replace UVC lamp
	- Quartz glass tube not fitted	- Fit quartz glass tube
Filtering performance not satisfactory	- Function switch not turned to "Filter water"	- Turn function switch to „Filter water“
	- Unit has not been in operation long enough	- Wait a few days/weeks
	- Water extremely soiled	
	- Excessive fish and animal population	- Adhere to the reference value
	- Foam filters clogged	- Clean foam filters
	- Quartz glass tube soiled	- Cleaning the quartz glass tube
	- UVC lamp is in operation for more than 8000 hours	- Replace UVC lamp

Wear parts

The UVC lamp, the quartz glass and the foam filters are wear parts and are excluded from the warranty.

Maintenance and cleaning

Removing/inserting the UVC unit head



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures: Switch off the mains voltage prior to carrying out work on the unit.

Removing the UVC unit head

Figure (E)

How to proceed:

- Press the blue "Press" button (31) at the UVC unit head (4).
- Slightly turn the UVC unit head counter-clockwise.
- Carefully pull the UVC unit head out of the filter lid (8).

Inserting the UVC unit head

Figure (F)



Note!

The O ring (32) on the closure of the UVC water housing (4) is firmly clamped on. Only remove the O ring when it must be replaced (e.g. when the O ring is porous).

How to proceed:

- Carefully insert the UVC unit head (4) into the filter lid.
- Turn the UVC unit head clockwise up to the stop.
The blue "Press" button engages (31).

Opening/ closing the container



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures: Switch off the mains voltage prior to carrying out work on the unit.

Opening the container

Figure (G)

How to proceed:

- Push back safety latch (36).
- Press the closing hook (35) inwards.
- Open and remove the clamping ring (10).

Closing the container

Figure (H, I)

How to proceed:

- Clean the channel (H 37) around the container rim.
- Grease the lid sealing ring (34) and place flush around the container (38) top edge.
- Press the filter lid (I 8) including the stack of foam filters on the container, if necessary, assist with your own body weight.
- Place the clamping ring (10) around the container top edge (do not pinch the power cable) and assemble.
- Engage the closing hook (35).
- Push in the safety latch (36).

Cleaning the foam filters

The Easy-Clean function (actuate the cleaning handle and flush with water) allows easy cleaning of foam filters, UVC unit and UVC water housing.

Figure (J, K, L)

How to proceed:

- Remove the closing cap from the drain hose or the dirty water drain socket (K 7). Attention: Do not lose the sealing ring in the cap!
- Turn the function switch (5) counter-clockwise to "Cleaning foam filters" (41).
- Vigorously pull up the cleaning handle (3) several times, then push the handle down against the stop ("pumping" action).

The foam filters will be rinsed by this action.

- As soon as only clean water appears in the transparent hose connector (20), turn the function switch (5) counter-clockwise to "Cleaning UVC" (L 42).
The UVC unit and the UVC water housing are flushed.
- As soon as only clean water appears in the transparent hose connector (20), turn the function switch (5) counter-clockwise to "Filter water" (J 40).
The unit filters the pond water.
- Close the drain hose or the soiled water drain socket (7) using the closing cap (insert sealing ring!) (C 9).

Cleaning the quartz glass tube manually

Figure (E, F)



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures: Switch off the mains voltage prior to carrying out work on the unit.

How to proceed:

- Switch off the filter pump.
- Remove the UVC unit head (→Cleaning and maintenance\Removing/inserting the UVC unit head).
- Check the quartz glass tube (F 19) and O ring (32) for damage. Replace, if necessary.
- Clean the quartz glass tube externally using a moist cloth.
- Insert the UVC unit head (→Cleaning and maintenance\Removing/inserting the UVC unit head).
- Switch on the filter pump.
- Switch on the UVC unit.

Cleaning the unit and washing or replacing the foam filters

Wear of the foam filters is caused by mechanical stress and normal ageing. OASE recommend: Replace old foam filters with new ones at the beginning of the new season.

Figure (M, N, O)



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures: Switch off the mains voltage prior to carrying out work on the unit.

How to proceed:

- Switch off the filter pump.
- Remove all hoses, hose connections (M).
- Remove the UVC unit head (4) (→Cleaning and maintenance\Removing/inserting the UVC unit head).
- Open the container (→Cleaning and maintenance\Opening the container).
- Remove the lid including the stack of foam filters (N 39) and place on a soft clean surface such that the fixing disk (15) of the stack of foam filters faces upward.

Disassembling the foam filters

- Check the foam filters, and either wash or replace.
- Remove the filter disk (N 15) after loosening and removing the two screws (43).
- Pull off the foam filters.

Cleaning the parts

Figure B

- Clean the container, clamping ring, lid (remove UVC unit head!) including UVC water housing (18) and the meshed tube (17) from all angles with a strong water jet.
- If necessary, wash the foam filters individually by vigorously compressing and releasing the filters under running water.

Assembling the foam filters:

Figure (P, Q)

- Alternately push the blue (14) and then the red (13) foam filter onto the cleaning rods (16), so that the cleaning rods rest in the two cut-outs.
- Place the fixing disk (15) on the last foam filter such that the end collar (44) points to the foam filters.
- Fasten the fixing disk on the cleaning rods using the two screws (Q 43).
- Reinstate all connections (→ Assembly).

Replacing the UVC lamp



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures: Isolate the unit prior to reaching into the water and carrying out any work on the unit. Secure the unit from being switched on inadvertently.



Attention! Breakable glass.

Possible consequences: Injury to your hands caused by cuts.

Protective measures: Handle the quartz glass and UVC lamp with care.



Note!

- Condensate forms in the quartz glass tube. This condensate cannot be avoided, however, it does not impair function and safety.
- The quartz glass tube can become scratched or blind over time. In this case, sufficient cleaning performance of the UVC lamp is no longer guaranteed. The quartz glass tube must be replaced.
- The UVC lamp must be replaced after approx. 8000 operating hours. Only use UVC lamps the designation and rating of which match the information on the type plate.

Figure (R, S, T, U, V)

How to proceed:

- Remove the UVC unit head (→Removing/inserting the UVC unit head).
- Clean the quartz glass tube (R 19) externally using a moist cloth.
- Undo the fastening screw (46) from the retaining ring (45), and unscrew the retaining ring.
- Remove the quartz glass tube including the O ring (S 47).
- Pull the UVC lamp (T 49) out of the lamp base.
- Pull the transport securing elements (48 and 50) from the UVC lamp and push over the new UVC lamp.
- Insert the new UVC lamp.
- Place the quartz glass tube (U 19) over the UVC lamp (49) again.
- Push the O ring (47) and the retaining ring (45) over the quartz glass tube.
- Tighten the retaining ring by turning it up against the stop (51).
- Tighten the fastening screw (46) for the retaining ring (V).
- Reinsert the UVC unit head (→Removing/inserting the UVC unit head).
- Switch on the pond pump.
- Connect the power plug of the UVC unit.

Decommissioning/Storage/Over-wintering

- Empty/drain the container, hoses and connections as much as possible.
- Clean thoroughly and check the unit for damage.
- Remove, clean, and store the filter lid with the UVC unit and all filter elements in a dry and frost-free place.
- Ensure that the storage place is inaccessible to children.
- Secure the installation place of the buried container such that it does not pose any risk of accident for persons or animals.

Disposal

Support us in our endeavour to keep our environment intact, and adhere to the following disposal information!

<p>Use our return system for disposal. Always make electrical units unusable by cutting the cables!</p>	<p>Disposal with the household waste:</p>
<p>UVC unit (electronics!)</p>	<p>Packaging</p>
<p>UVC lamp (mercury!)</p>	<p>Worn foam filters, sealing rings</p>
	<p>Filter container</p>

Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra del producto **FiltoClear 3000/4000/8000** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Símbolos en estas instrucciones

Los símbolos que se emplean en estas instrucciones de uso tienen el siguiente significado:



Peligro de daños a personas por tensión eléctrica peligrosa

El símbolo indica un peligro inminente que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



Peligro de daños de personas por una fuente de peligro general

El símbolo indica un peligro inminente que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se toman las medidas correspondientes.



Indicación importante para un funcionamiento sin fallos.

Uso conforme a lo prescrito

FiltoClear 3000/4000/8000 en lo sucesivo, "el equipo", solo puede utilizarse de la siguiente manera:

- Para la limpieza mecánica y biológica de estanques de jardín
- Operación observando los datos técnicos.

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- Está prohibido filtrar otros líquidos distintos del agua.
- No opere nunca sin circulación de agua.
- No emplee el equipo para fines industriales.
- No emplee el equipo en combinación con productos químicos, alimentos y sustancias fácilmente inflamables o explosivos.









¡Importante! Por ninguna razón se debe rebosar el filtro. Existe peligro de que se vacíe el estanque.

Uso no conforme a lo prescrito

Si no se cumplen las indicaciones contenidas en estas instrucciones de uso expira todo tipo de garantía y responsabilidad y se pueden producir peligros para las personas.

Descripción de la estructura del equipo y de su funcionamiento

Estructura del equipo

Ilustración (B)	Objeto
	Racor de retorno del agua, para el retorno del agua de estanque purificada
	Racor de entrada de agua, para la entrada del agua de estanque sucia
	Empuñadura de limpieza, tirando hacia arriba se comprimen las esponjas de filtrado
	Cabeza del equipo UVC con controlador de temperatura, soporte y mirilla para la lámpara UV-C. Desconexión automática de la lámpara UV-C si está muy caliente, reconexión después del enfriamiento.
	Conmutador de función para conmutar la circulación de agua. Girar en sentido antihorario Hay 3 posiciones.
	I: Filtrar agua y radiar
	II: Limpiar las esponjas ("Tecnología Easy-Clean")
	III: Enjuagar el equipo UVC y la carcasa de agua UVC
	Bypass, optimiza el efecto de la radiación UVC con una circulación alta
	Racor de salida de agua sucia, para la salida del agua sucia
	Tapa de filtro
	Tapa de cierre con junta plana negra insertada
	Anillo de sujeción, une la tapa de filtro y el recipiente
	Escalón, para marcar la profundidad de montaje máxima
	Recipiente, está bajo presión (máx. 2.9 psi / 0,2 bar)
	Esponja de filtrado fina para nitrificación y desnitrificación
	Esponja de filtrado gruesa para la nitrificación
	Disco de fijación, mantiene las esponjas de filtrado en las barras de limpieza
	Barra de limpieza, une la empuñadura de limpieza y el disco de filtrado
	Tubo de rejilla, separa las esponjas de filtrado de la carcasa de agua UVC
	Carcasa de agua UVC, guía el agua al equipo UVC
	Tubo de cuarzo fundido con lámpara UV-C

Descripción del funcionamiento

Ilustración (A)

Una bomba de filtro (sólo incluida en el juego de suministro) presiona el agua en un recipiente hermético en el cual pasa por diferentes fases de limpieza y retorna después al estanque. El agua sucia que surge durante la limpieza del equipo se puede utilizar para fertilizar el jardín.

Ilustración (B)

Fase de limpieza "Filtrar": El agua fluye por las esponjas de filtrado. Las esponjas de filtrado retienen la suciedad mecánica. Las partículas en suspensión y el cieno activado bajan al fondo del recipiente. Bacterias útiles habitan en las esponjas de filtrado y limpian el agua de forma biológica. Su actividad empieza a partir de una temperatura del agua de 50 °F (+ 10 °C).

Esponjas de filtrado gruesas (azul)	Esponjas de filtrado finas (rojo)
alta velocidad de circulación	más baja velocidad de circulación
Bacterias para la nitrificación	Bacterias para la nitrificación y la desnitrificación
Conversión de amonio ->nitrito ->nitrato	Conversión de nitrato ->nitrógeno

Fase de limpieza "Radiar": El agua se somete a la luz ultravioleta de una lámpara UV-C. Las algas en suspensión se destruyen y los agentes patógenos se eliminan.

Bypass: Un bypass garantiza que la radiación influya sólo en una parte del agua que retorna (aprox. 25 %) para lograr una duración de la radiación suficiente también con una alta circulación.

Activador de filtrado: El equipo alcanza su pleno efecto limpiador biológico sólo después de algunas semanas. La adición de bacterias activadoras de filtrado acelera considerablemente la colonización de las esponjas de filtrado por bacterias de filtrado.

OASE recomienda:

- como valor orientativo para los peces en el estanque: longitud de todos los peces en 260 gal (1 m³) de agua de estanque máx. aprox. 2 ft (60 cm).
- como bomba de estanque para FiltoClear 3000: bomba máx. 2100 Gph (8000 l/h).
- como bomba de estanque para FiltoClear 4000: bomba máx. 2600 Gph (10000 l/h).
- como bomba de estanque para FiltoClear 8000: bomba máx. 4200 Gph (16000 l/h).

Símbolos en el equipo

Los símbolos de aviso en el equipo tienen el siguiente significado:



Peligro de daños de personas si el equipo no se usa conforme a lo prescrito

El uso incorrecto del equipo puede provocar daños de personas o daños materiales. Es imprescindible leer las instrucciones de uso antes de utilizar el equipo.



Peligro de daños de personas por una fuente de peligro general

Radiación UV-C peligrosa. Peligro para los ojos y la piel por deslumbrado. Operar la lámpara UV-C sólo en la carcasa.

Los símbolos de uso en el equipo tienen el siguiente significado:

IP 24

Protegido contra el contacto con las partes peligrosas. Protegido contra chorros de agua.



Proteger contra la radiación solar directa.



Desinstalar en caso de heladas.

Emplazamiento

Ilustración (A)

Tenga en cuenta para su planificación:

- Distancia del equipo al agua: mín. 6.6 ft (2 m) (distancia de seguridad).
- No exponga el equipo a la radiación solar directa.
- Punto de retorno del agua. OASE recomienda: Tienda la manguera de retorno de forma que el agua purificada retorne indirectamente al estanque, por ejemplo a través de un riachuelo, para que aumente el contenido de oxígeno.
- Diferencia de altura entre la tapa de filtro y el punto de retorno del agua: máx. 6.6 ft (2 m)

Posibilidad de emplazamiento 1: Enterrar cerca del estanque.

Excave un hueco cerca del estanque y hunda el equipo hasta la marca (B 11).

Posibilidad de emplazamiento 2: Emplazar cerca del estanque

Coloque el equipo cerca del estanque de forma protegida contra inundaciones (p. ej. escondido detrás de arbustos). La base debe ser estable y plana.

Conexión de una bomba de filtro

Para la operación del filtro de presión se requiere una bomba de filtro (sólo contenida en el juego de suministro). La conexión a la bomba sólo es posible a través de mangueras de presión que están autorizadas como mínimo para 2.9 psi (0.2 bar) o la presión máxima de la bomba.

Al equipo se pueden conectar mangueras con un diámetro interior de 1 1/2" o 2".

Montaje

Ilustración (C)

Al equipo se pueden conectar mangueras de 1 ½" o de 2". El suministro incluye las correspondientes boquillas de mangueras. Recomendación: Utilice mangueras de 2" para transportar el agua por la tuberías con una pérdida de presión mínima.

En caso que emplee un activador de filtrado llene el recipiente con este agente antes de ejecutar los siguientes pasos de montaje (→ puesta en marcha).

Montaje de la unidad de entrada del agua

Proceda de la forma siguiente:

- Ponga la tuerca racor (26) en la boquilla de manguera negra (22).
- Coloque la junta plana (27) en la tuerca racor (26).
- Fije la boquilla de manguera con la tuerca racor en el racor de entrada de agua (2).
- Coloque la abrazadera de manguera (29) en la manguera (30).
- Coloque la manguera en la boquilla de manguera (hasta el tope) y asegúrela con la abrazadera.

Montaje de la unidad de retorno del agua

Proceda de la forma siguiente:

- Coloque la tuerca racor (26) en la boquilla de manguera transparente (20).
- Coloque el medidor de paso (28) en la tuerca racor.
- Fije la boquilla de manguera con la tuerca racor en el racor de retorno de agua (1).
- Coloque la abrazadera de manguera (29) en la manguera (30).
- Coloque la manguera en la boquilla de manguera y asegúrela con la abrazadera. Deje el último segmento libre como mirilla para la circulación y la suciedad (D).

Montaje de la unidad de salida de agua sucia

El agua sucia que surge durante la limpieza del equipo se puede utilizar para fertilizar. Recomendación: Conecte una manguera de salida apropiada (no incluida en el suministro) y tiéndala hasta un punto adecuado (p. ej. un arriate).

Proceda de la forma siguiente:

- Desenrosque la tapa de cierre (9) del racor de salida de agua sucia (7).
- Coloque la tuerca racor (26) en la boquilla de manguera transparente (20).
- Coloque el medidor de paso (28) en la tuerca racor.
- Fije la boquilla de manguera con la tuerca racor en el racor.
- Coloque la abrazadera de manguera (29) en la manguera (30).
- Coloque la manguera en la boquilla de manguera y asegúrela con la abrazadera. Deje el último segmento libre como mirilla para la circulación y la suciedad (D).

Cierre de la unidad de salida de agua sucia



Nota:

Durante el filtrado el racor de agua sucia (7) o una manguera (30) conectada en este racor siempre tiene que estar cerrada con una tapa de cierre (9) con junta plana insertada. Esto evita un vaciado no intencionado del estanque.

Proceda de la forma siguiente:

- Coloque la abrazadera de manguera (29) en la manguera (30).
- Ponga la boquilla de manguera (23) en la manguera y asegúrela con la abrazadera.
- Cierre la boquilla de manguera con la tapa de cierre y la junta plana insertada (9).

Puesta en marcha



¡Atención! Componentes eléctricos sensibles.

Posible consecuencia: Destrucción del equipo.

Medida de protección: No conecte el equipo a una alimentación de corriente con regulación de voltaje.

Proceda de la forma siguiente:

- Monte las conexiones (→ Montaje).
- Controle el asiento fijo de las mangueras, la tapa de cierre para la salida del agua sucia, el anillo de sujeción con el pasador de seguridad.
- Ponga el conmutador de función (J 5) a "Filtrar agua" (40) si fuera necesario.
- Conecte la bomba de estanque.
- Conecte el equipo UVC sólo cuando haya circulación de agua. Espere 24 horas si fuera necesario.
Enchufe la clavija de red en el tomacorriente. El equipo UVC se conecta inmediatamente cuando se ilumina el LED azul (J 33).

Funcionamiento

El equipo no tiene ninguna función biológica a temperaturas del agua por debajo de 50 °F (10 °C). El equipo se tiene que poner fuera de servicio si la temperatura del agua baja por debajo de 46 °F (8 °C) o a más tardar cuando se espere heladas.

Estado de servicio normal: El equipo UVC está conectado. La lámpara UV-C se tiene que sustituir después de unas 8.000 horas de servicio.

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Acción correctora
No fluye agua por el racor de retorno	- La bomba de filtro no está conectada.	- Conecte la bomba de filtro.
	- Líneas de alimentación obstruidas	- Controle las líneas de alimentación
	- El conmutador de función no se encuentra en "Filtrar agua"	- Ponga el conmutador de función a "Filtrar agua"
La indicación de la lámpara UVC no se ilumina.	- Conexión defectuosa o no establecida	- Compruebe la conexión (clavija de red, fusible de red)
	- El controlador de temperatura desconectó la lámpara UVC.	- Deje que se enfríe la lámpara UVC.
	- Lámpara UVC defectuosa	- Sustituya la lámpara UVC
	- Tubo de cuarzo fundido no montado	- Monte el tubo de cuarzo fundido
Rendimiento de filtrado no satisfactorio	- El conmutador de función no se encuentra en "Filtrar agua"	- Ponga el conmutador de función a "Filtrar agua"
	- El equipo funciona desde hace poco tiempo.	- Espere unos días/semanas
	- El agua está muy sucia.	
	- Exceso de peces y animales en el estanque	- Cumpla el valor orientativo
	- Las esponjas de filtrado están sucias	- Limpie las esponjas de filtrado
	- El tubo de cuarzo fundido está sucio	- Limpie el tubo de cuarzo fundido
	- La lámpara UVC ya funciona más de 8.000 horas.	- Sustituya la lámpara UVC

Piezas de desgaste

La lámpara UVC, el vidrio cuarzoso y los elementos de espuma filtrantes son piezas de desgaste y no entran en la prestación de garantía.

Limpieza y mantenimiento

Montaje de la cabeza del equipo UVC



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección: Antes de realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación.

Desmontaje de la cabeza del equipo UVC

Ilustración (E)

Proceda de la forma siguiente:

- Pulse la tecla azul "Press" (31) en la cabeza del equipo UVC (4).
- Gire la cabeza del equipo UVC ligeramente en sentido antihorario.
- Saque la cabeza del equipo UVC cuidadosamente de la tapa del filtro (8).

Colocación de la lámpara UVC

Ilustración (F)



Nota:

La junta tórica (36) en el cierre de la carcasa de agua UVC (4) está sujeta de forma fija. Quite la junta tórica sólo en caso de que se tenga que sustituir (p. ej. si está porosa).

Proceda de la forma siguiente:

- Coloque la cabeza del equipo UVC (4) cuidadosamente en la tapa del filtro.
- Gire la cabeza del equipo UVC en el sentido horario hasta el tope.
La tecla azul "Press" se enclava (31).

Abertura/cierre del recipiente



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección: Antes de realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación.

Abertura del recipiente

Ilustración (G)

Proceda de la forma siguiente:

- Desplace el pasador de seguridad hacia atrás (36).
- Presione el gancho de cierre (35) hacia adentro.
- Abra y saque el anillo de sujeción (10)

Cierre del recipiente

Ilustración (H, I)

Proceda de la forma siguiente:

- Limpie la canaleta (H 37) alrededor del borde del recipiente.
- Engrase la junta de la tapa (34) y colóquela a ras con el borde superior del recipiente (38).
- Presione la tapa del filtro (I 8) con el paquete de esponjas de filtrado (39) en el recipiente, si fuera necesario ejerciendo presión con el peso de su cuerpo.
- Coloque el anillo de sujeción (10) alrededor del borde superior del recipiente (no bloquee el cable de red) y únalo.
- Enclave el gancho de cierre (35).
- Introduzca el pasador de seguridad (36).

Limpieza de las esponjas de filtrado

Con la función Easy-Clean (accione la empuñadura de limpieza y enjuague con agua) se limpian las esponjas de filtrado, el equipo UVC y la carcasa de agua UVC.

Ilustración (J, K, L)

Proceda de la forma siguiente:

- Quite la tapa de cierre de la manguera de salida o del racor de salida de agua sucia (K7). Atención: ¡No pierda la tapa insertada en la junta!
- Ponga el conmutador de función (5) en sentido antihorario a "Limpiar esponjas de filtrado" (41).
- Tire la empuñadura de limpieza (3) varias veces fuertemente hacia arriba y presione otra vez hacia abajo hasta el tope ("bombar").
Las esponjas de filtrado se enjuagan.
- Cuando en la boquilla de manguera transparente (20) sólo se vea agua limpia gire el conmutador de función (5) en sentido antihorario a "Limpiar UVC" (L 42).

- El equipo UVC y la carcasa de agua UVC se enjuagan.
- Cuando en la boquilla de manguera transparente (20) sólo se vea agua limpia gire el conmutador de función (5) en sentido antihorario a "Filtrar agua" (J 40).
El equipo filtra el agua del estanque.
- Cierre la manguera de salida y/o el racor de salida de agua sucia (7) con la tapa de cierre (coloque el anillo de junta) (C 9).

Limpeza manual del tubo de cuarzo fundido

Ilustración (E, F)



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección: Antes de realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación.

Proceda de la forma siguiente:

- Desconecte la bomba de filtro.
- Saque la cabeza del equipo UVC (→limpieza y mantenimiento\ desmontaje/colocación de la cabeza de equipo UVC).
- Controle si el tubo de cuarzo fundido (F 19) y la junta tórica (32) presentan daños y sustitúyalos si fuera necesario.
- Limpie el tubo de cuarzo fundido por fuera con un paño húmedo.
- Coloque la cabeza del equipo UVC (→limpieza y mantenimiento\ desmontaje/colocación de la cabeza de equipo UVC).
- Conecte la bomba de filtro.
- Conecte el equipo UVC.

Limpeza del equipo y lavado o sustitución de las esponjas de filtrado

Las esponjas de filtrado se desgastan por la carga mecánica y el uso normal. OASE recomienda: Sustituya las esponjas de filtrado viejas cuando empiece la temporada.

Ilustración (M, N, O)



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección: Antes de realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación.

Proceda de la forma siguiente:

- Desconecte la bomba de de filtro.
- Saque todas las mangueras y uniones de mangueras (M).
- Saque la cabeza del equipo UVC (4) (→limpieza y mantenimiento\ desmontaje / colocación de la cabeza de equipo UVC).
- Abra el recipiente (→limpieza y mantenimiento\abertura del recipiente).
- Quite la tapa con el paquete de esponjas de filtrado (N 39) y colóquela sobre una base suave y limpia de forma que el paquete de las esponjas de filtrado con el disco de fijación (15) esté arriba.

Desmontaje de las esponjas de filtrado

- Compruebe las esponjas de filtrado, lávelas o sustitúyalas.
- Saque el disco de filtrado (N 15) después de soltar y quitar los dos tornillos (43).
- Saque las esponjas de filtrado.

Limpeza de las piezas

Ilustración B

- Aplique un fuerte chorro de agua desde todas las direcciones al recipiente, al anillo tensor, a la tapa (saque la cabeza del equipo UVC) con la carcasa de agua UVC (18) y al tubo de rejilla (17).
- Lave las esponjas de filtrado, si fuera necesario por separado, presionándolas fuertemente bajo el agua corriente.

Montaje de las esponjas de filtrado:

Ilustración (P, Q)

- Coloque alternando primero la esponja de filtrado azul (14) y después la roja (13) sobre las barras de limpieza (16) de forma que las barras de limpieza queden en las dos ranuras.
- Coloque el disco de fijación (15) con el cuello (44) a las esponjas como terminación sobre la última esponja de filtrado.
- Fije de nuevo el disco de fijación con los dos tornillos (Q 43) en las barras de limpieza.
- Establezca de nuevo todas las conexiones (→ Montaje).

Sustitución de la lámpara UVC



¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.

Posibles consecuencias: La muerte o lesiones graves.

Medidas de protección: Antes de tocar el agua y realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación y asegúrelo contra una reconexión no intencional.



¡Atención! Vidrio frágil.

Posibles consecuencias: Lesión de corte en las manos.

Medidas de protección: Manipule con cuidado el vidrio de cuarzo y la lámpara UVC.



Nota:

- En el tubo de cuarzo fundido se produce agua condensada. Esta agua condensada es inevitable y no merma el funcionamiento ni la seguridad del equipo.
- Después de cierto tiempo de uso el tubo de cuarzo fundido puede presentar arañazos o ponerse opaco. En este caso ya no cumple suficientemente la función de limpieza de la lámpara UVC. El tubo de cuarzo fundido se tiene que sustituir.
- La lámpara UVC se tiene que sustituir después de unas 8.000 horas de servicio. Sólo se deben emplear lámparas UVC cuya denominación y especificación de potencia correspondan a las especificaciones en la placa de datos técnicos.

Ilustración (R, S, T, U, V)

Proceda de la forma siguiente:


- Saque la cabeza del equipo UVC (→Desmontaje / colocación de la cabeza de equipo UVC).
- Limpie el tubo de cuarzo fundido (R 19) por fuera con un paño húmedo.
- Suelte el tornillo de fijación (46) en el anillo de sujeción (45) y destornille el anillo de sujeción.
- Saque el tubo de cuarzo fundido con la junta tórica (S 47).
- Saque la lámpara UVC (T 49) del zócalo de la lámpara.
- Quite los seguros de transporte (48 y 50) de la lámpara UVC y desplácelos sobre la nueva lámpara UVC.
- Coloque la nueva lámpara UVC.
- Ponga el tubo de cuarzo fundido (U 19) de nuevo sobre la lámpara UVC (49).
- Ponga la junta tórica (S 47) y el anillo de sujeción (45) de nuevo sobre el tubo de cuarzo fundido.
- Atornille el anillo de sujeción hasta el tope (51).
- Apriete el tornillo de fijación (46) para el anillo de sujeción (V).
- Coloque de nuevo la cabeza del equipo UVC (→Desmontaje / colocación de la cabeza de equipo UVC).
- Conecte la bomba de estanque.
- Enchufe la clavija a la red del equipo UVC.

Puesta fuera de servicio / almacenamiento / conservación durante el invierno

- Vacíe lo máximo posible los recipientes, las mangueras y las conexiones.
- Ejecute una limpieza minuciosa y compruebe si el equipo presenta daños.
- Quite, limpie y almacene en seco y protegido contra heladas la tapa de filtro con el equipo clarificador UVC y todos los medios filtrantes.
- El lugar de almacenamiento no debe estar accesible para los niños.
- Asegure el lugar de emplazamiento del recipiente enterrado de forma que no constituya ningún riesgo de accidente para las personas o animales.

Desecho

Le pedimos que apoye nuestro esfuerzo de mantener intacto nuestro medio ambiente siguiendo las siguientes sugerencias sobre el desecho.

 Entregue el equipo que ya no se usa a un centro de reciclaje. Inutilice siempre los equipos eléctricos cortando los cables.	Deseche en la basura doméstica:
Equipo clarificador UVC (sistema electrónico)	Embalaje
Lámpara UVC (mercurio)	Esponjas de filtrado desgastadas, juntas
	Recipiente de filtro

Remarques relatives à cette notice d'emploi

Bienvenue chez OASE Living Water. Avec l'acquisition du produit, **FiltoClear 3000/4000/8000** vous avez fait le bon choix.

Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

Symboles dans cette notice d'emploi

Les symboles utilisés dans cette notice d'emploi ont les significations suivantes :



Risque de dommages aux personnes dû à une tension électrique dangereuse

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Risque de dommages aux personnes dû à une source de danger générale

Le symbole attire l'attention sur un danger directement imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si les mesures correspondantes ne sont pas prises.



Consigne importante pour un fonctionnement exempt de dérangement.

Utilisation conforme à la finalité

FiltoClear 3000/4000/8000, appelé par la suite «appareil», doit être utilisé exclusivement comme suit :

- Pour le nettoyage mécanique et biologique d'étangs/bassins de jardin
- Exploitation dans le respect des données techniques.

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne jamais filtrer d'autres liquides que l'eau.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.









Important! Le filtre ne doit jamais déborder, en aucun cas. Risque de vidange de l'étang/bassin.

Utilisation non conforme à la finalité

Le non-respect des consignes reprises dans cette notice d'emploi entraîne l'annulation de la garantie et de la responsabilité et des risques pour les personnes émanant de l'appareil peuvent en résulter.

Description de la structure de l'appareil et de ses fonctions

Structure de l'appareil

Fi-gure (B)	Objet
1 	Manchon de reflux d'eau, pour le reflux de l'eau de bassin épurée
2 	Manchon d'entrée d'eau, pour l'entrée d'eau de bassin encrassée
3	Poignée de nettoyage, le déplacement vers le haut permet d'exercer une pression sur les éponges filtrantes pour les dégorger
4	Tête d'appareil UVC avec contrôle de température, support et fenêtre de contrôle pour la lampe UV-C. Mise hors circuit automatique de la lampe UV-C en cas de surchauffe, remise en circuit après le refroidissement.
5	Sélecteur de fonction permettant de commuter le débit d'eau. Effectuer une rotation dans le sens anti-horaire. Il y a 3 positions.
	I: Filtrer l'eau et l'irradier
	II: Nettoyer les éponges („Technologie Easy-Clean“)
	III: Rincer l'appareil UVC et le carter d'eau UVC
6	By-pass, permettant d'optimiser les effets de l'exposition aux rayons UVC en cas de débit élevé
7 	Manchon d'écoulement d'eau sale, pour l'écoulement de l'eau sale
8	Couvercle du filtre
9	Bouchon de fermeture avec joint plat noir intégré
10	Anneau de serrage, permettant de maintenir ensemble le couvercle du filtre et le récipient
11	Niveau, pour marquer la profondeur maximale de montage
12	Récipient, sous pression (max. 2.9 psi / 0,2 bars) en exploitation
13	Éponge filtrante fine pour la nitrification et la dénitrification
14	Éponge filtrante grossière pour la nitrification
15	Disque de fixation, maintient les éponges filtrantes sur les tiges de nettoyage
16	Tige de nettoyage, relie la poignée de nettoyage au disque de filtration
17	Tube grillagé, maintient un écart entre les éponges filtrantes et le carter d'eau UVC
18	Carter d'eau UVC, conduit l'eau vers l'appareil UVC
19	Tube en verre à quartz avec lampe UV-C

Description des fonctions

Figure (A)

Une pompe de filtration (faisant partie de la livraison uniquement en kit) refoule l'eau dans un récipient résistant à la pression dans lequel elle passe par différents niveaux d'épuration pour être ensuite reconduite dans le bassin/l'étang. L'eau sale qui résulte du nettoyage de l'appareil peut servir d'engrais pour le jardin.

Figure (B)

Niveau de nettoyage "Filtrage" : l'eau passe par les éponges filtrantes. Les encrassements mécaniques sont retenus par les éponges filtrantes. Les substances en suspension et la vase biologique se déposent au fond du récipient. Des bactéries utiles s'installent sur les éponges filtrantes et assurent une épuration biologique de l'eau. Elles commencent à agir à partir d'une température de l'eau de 50 °F (+ 10 °C).

Éponges filtrantes grossières (bleu)	Éponges filtrantes fines (rouge)
Vitesse de flux élevée	Vitesse de flux basse
Bactéries pour la nitrification	Bactéries pour la nitrification et la dénitrification
Transformation ammonium ->nitrite ->nitrate	Transformation nitrate -> azote

Niveau d'épuration "Irradiation" : l'eau est irradiée par la lumière ultraviolette d'une lampe UV-C. Les algues en suspension périssent, les agents pathogènes sont détruits.

By-pass : un by-pass sert à limiter la quantité d'eau de reflux (à env. 25 %), ce qui permet d'atteindre une durée d'irradiation suffisante même en présence d'un taux de refoulement élevé.

Starter de filtre : L'appareil n'atteint sa pleine capacité d'épuration biologique qu'après quelques semaines. Il est possible d'accélérer considérablement l'implantation de bactéries filtrantes sur les éponges filtrantes en ajoutant des bactéries starter filtrantes.

Les conseils de OASE :

- Valeur de référence pour le nombre de poissons dans l'étang/le bassin : env. 2 ft (60 cm) de longueur de poisson pour 260 gal (1 m³) d'eau de bassin/d'étang.
- Pompe de bassin/étang pour FiltoClear 3000 : pompe max. 2100 Gph (8000 l/h).
- Pompe de bassin/étang pour FiltoClear 4000 : pompe max. 2600 Gph (10000 l/h).
- Pompe de bassin/étang pour FiltoClear 8000 : pompe max. 4200 Gph (16000 l/h).

Symboles sur l'appareil

Les symboles d'avertissement se trouvant sur l'appareil ont les significations suivantes :



Danger de dommages de personnes dus à une utilisation incorrecte

Une utilisation incorrecte de l'appareil pour entraîner des dommages corporels et pécuniaires. Toujours lire les instructions de service en premier lieu.



Risque de dommages aux personnes dus à une source de danger générale

Rayonnement UV-C dangereux. Danger pour les yeux et pour la peau par éblouissement N'exploiter la lampe UV-C que dans le carter.

Les symboles d'utilisation se trouvant sur l'appareil ont les significations suivantes :

IP 24 Protection contre le contact avec des pièces dangereuses. Protection contre la projection d'eau



Protéger contre les rayons directs du soleil.



Désinstaller en cas de gel.

Mise en place

Figure (A)

Tenir compte des points suivants pour votre planification :

- Distance entre l'appareil et l'eau : 6.6 ft (2 m) min. (écart de sécurité !).
- Ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil.
- Point de reflux de l'eau. Les conseils de OASE : Poser le tuyau de reflux de manière à ce que l'eau épurée soit reconduite indirectement, p.ex. par le biais d'un cours d'eau, dans le bassin/l'étang. Elle pourra ainsi être enrichie en oxygène.
- Différence de hauteur entre le couvercle du filtre et le point de reflux de l'eau : 6.6 ft (2 m) max.

Possibilité de mise en place 1 : enterrer dans les environs du bassin/de l'étang.

Creuser un trou près du bassin/de l'étang dans lequel vous placez le récipient jusqu'à la marque (B 11).

Possibilité de mise en place 2 : mettre en place près du bassin/de l'étang.

Placer l'appareil près de l'étang/du bassin à l'abri des inondations (p.ex. caché derrière des buissons). La surface de base doit être stable et plate.

Raccordement d'une pompe de filtration

Une pompe de filtration est nécessaire pour l'exploitation du filtre de pression (faisant partie de la livraison uniquement en kit). Le raccordement à la pompe ne peut être effectué qu'avec des tuyaux résistant à la pression, qui sont autorisés pour une pression d'au moins 2.9 psi (0.2 bars) ou bien pour la pression maximale de la pompe.

Des tuyaux ayant un diamètre intérieur de 1 1/2" ou 2" peuvent être raccordés à l'appareil.

Montage

Figure (C)

Vous pouvez raccorder des tuyaux de 1 1/2" ou de 2" à l'appareil. Les embouts de tuyau correspondants font partie de la livraison. Recommandation : utiliser des tuyaux de 2" pour transporter l'eau dans des conduites avec une perte de pression minimale.

Au cas où vous utilisez un starter de filtre, l'installer dans le récipient avant les étapes de montage suivantes (→ Mise en service).

Montage de l'entrée d'eau

Voici comment procéder :

- glisser le contre-écrou (26) sur l'embout de tuyau noir (22).
- Insérer le joint plat (27) dans le contre-écrou (26).
- Visser fixement l'embout de tuyau avec le contre-écrou sur le manchon d'entrée d'eau (2).
- Faire glisser le collier de serrage (29) sur le tuyau (30).
- Faire glisser le tuyau sur l'embout de tuyau (jusqu'à la butée) et fixer avec le collier de serrage.

Montage du reflux d'eau

Voici comment procéder :

- glisser le contre-écrou (26) sur l'embout de tuyau clair (20).
- Insérer l'indicateur de débit (28) dans le contre-écrou.
- Visser fixement l'embout de tuyau avec le contre-écrou sur le manchon de reflux d'eau (1).
- Faire glisser le collier de serrage (29) sur le tuyau (30).
- Faire glisser le tuyau sur l'embout de tuyau et fixer avec le collier de serrage. Ne pas recouvrir le dernier segment pour qu'il puisse servir de fenêtre de contrôle pour le flux et l'encrassement (D).

Montage de l'écoulement d'eau sale

Vous pouvez utiliser l'eau sale qui résulte du nettoyage de l'appareil comme engrais. Recommandation : Raccorder un tuyau d'écoulement (ne faisant pas partie de la livraison), le poser jusqu'à un endroit approprié (p.ex. un parterre).

Voici comment procéder :

- Dévisser le bouchon de fermeture (9) du manchon d'écoulement d'eau sale (7).
- Glisser le contre-écrou (26) sur l'embout de tuyau clair (20).
- Insérer l'indicateur de débit (28) dans le contre-écrou.
- Visser fixement l'embout de tuyau avec le contre-écrou sur le manchon.
- Faire glisser le collier de serrage (29) sur le tuyau (30).
- Faire glisser le tuyau sur l'embout de tuyau et fixer avec le collier de serrage. Ne pas recouvrir le dernier segment pour qu'il puisse servir de fenêtre de contrôle pour le flux et l'encrassement (D).

Obturation de l'écoulement d'eau sale



Remarque !

Lorsque l'appareil est utilisé en mode de filtration, le manchon d'eau sale (7) ou le tuyau d'écoulement (30) qui y est raccordé doivent toujours être fermés par un bouchon (9) équipé d'un joint plat intégré. Ceci permet d'éviter une vidange par inadvertance du bassin/de l'étang.

Voici comment procéder :

- Faire glisser le collier de serrage (29) sur le tuyau (30).
- Faire glisser l'embout de tuyau (23) dans le tuyau et le fixer avec un collier de serrage.
- Obturer l'embout de tuyau avec un bouchon équipé d'un joint plat intégré (9),

Mise en service



Attention ! Composants électriques fragiles.

Conséquence éventuelle : l'appareil est détruit.

Mesure de protection : raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.

Voici comment procéder :

- Monter les raccordements (→ Montage).
- Contrôler la bonne fixation des tuyaux, du bouchon de fermeture pour l'écoulement de l'eau sale, de l'anneau de serrage avec verrou de blocage.
- Placer le commutateur de fonction (J 5) le cas échéant sur filtrage de l'eau (40).
- Mettre la pompe de bassin en circuit.
- Ne mettre l'appareil UVC en circuit que si l'appareil est complètement rempli d'eau. Le cas échéant, attendre 24 heures.
Brancher la prise de secteur dans la prise de courant. L'appareil UVC se met en service immédiatement, la diode LED bleue (J 33) s'allume.

Exploitation

L'appareil n'est plus actif biologiquement en présence de températures inférieures à 50 °F (10 °C). Mettre l'appareil hors service si la température de l'eau est inférieure à 46 °F (8 °C), ou en cas de risque de gel.

État d'exploitation normal : l'appareil UVC est en circuit. La lampe UVC doit être remplacée après env. 8000 heures de service.

Élimination des dérangements

Dérangement	Cause	Remède
Aucun débit d'eau au travers du manchon de reflux	- La pompe n'est pas en circuit.	- Mettre la pompe de filtration en circuit
	- Conduites d'amenée bouchées	- Contrôler les conduites d'amenée
	- Le sélecteur de fonction est sur "Filtration d'eau"	- Positionner le sélecteur de fonction sur "Filtration d'eau"
Le témoin de la lampe UVC ne s'allume pas.	- Le raccordement est défectueux ou n'a pas été effectué	- Contrôler le raccordement (prise de secteur, fusible de secteur)
	- Le contrôleur de température a mis la lampe UVC hors circuit	- Laisser la lampe UVC refroidir
	- La lampe UVC est défectueuse	- Remplacer la lampe UVC
	- Le tube en verre à quartz n'est pas installé	- Monter le tube en verre à quartz
Puissance de filtration insatisfaisante	- Le sélecteur de fonction est sur "Filtration d'eau"	- Positionner le sélecteur de fonction sur "Filtration d'eau"
	- L'appareil est en circuit pendant une période trop courte	- Attendre encore quelques jours/semaines
	- L'eau est extrêmement sale	
	- La quantité de poissons et d'animaux est trop élevée	- Respecter les valeurs de référence
	- Les éponges filtrantes sont encrassées	- Nettoyer les éponges filtrantes
	- Tube en verre à quartz encrassé	- Nettoyer le tube en verre à quartz
	- Lampe UVC en exploitation pendant plus de 8000 heures	- Remplacer la lampe UVC

Pièces d'usure

La lampe UVC, le verre à quartz et les mousses de filtration sont des pièces d'usure et ne sont pas couvertes par la garantie.

Nettoyage et entretien

Mise en place/retrait de la tête de l'appareil UVC



Attention ! Tension électrique dangereuse !

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de protection : Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, couper la tension du secteur.

Retrait de la tête de l'appareil UVC

Figure (E)

Voici comment procéder :

- Appuyer, sur la tête de l'appareil UVC (4), sur la touche bleue "Press" (31).
- Tourner légèrement la tête de l'appareil UVC dans le sens anti-horaire.
- Sortir avec précaution la tête de l'appareil UVC du couvercle du filtre (8).

Mise en place de la tête de l'appareil UVC

Figure (F)



Remarque !

Le joint torique (32) au niveau de la fermeture du carter d'eau UVC (4) est serré fixement. Ne retirer le joint torique que s'il doit être remplacé (le joint torique est p.ex. poreux).

Voici comment procéder :

- Insérer avec précaution la tête de l'appareil UVC (4) dans le couvercle du filtre.
- Tourner la tête de l'appareil UVC dans le sens horaire jusqu'à la butée.
La touche bleue "Press" s'emboîte (31).

Ouverture/fermeture du récipient



Attention ! Tension électrique dangereuse !

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de protection : Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, couper la tension du secteur.

Ouverture du récipient

Figure (G)

Voici comment procéder :

- Remettre en place le verrou de blocage en le faisant coulisser (36).
- Exercer une pression vers l'intérieur sur le crochet de fermeture (35).
- Ouvrir et retirer la bague de serrage (10).

Fermeture du récipient

Figure (H, I)

Voici comment procéder :

- Nettoyer la rigole (H 37) autour du bord du récipient.
- Graisser le joint du couvercle (34) et le poser à fleur autour du bord supérieur du récipient (38).
- Placer le couvercle du filtre (I 8) équipé des mousses filtrantes (39) en exerçant une pression, le cas échéant utiliser le poids de votre corps.
- Placer l'anneau de serrage (10) autour du bord supérieur du récipient (ne pas coincer le câble de secteur !) et assembler.
- Emboîter les crochets de fermeture (35).
- Faire glisser le verrou de blocage (36).

Nettoyage des éponges filtrantes

La fonction Easy-Clean (actionner la poignée de nettoyage et rinçage avec de l'eau) vous permet de nettoyer facilement les éponges filtrantes, l'appareil UVC et le carter d'eau UVC.

Figure (J, K, L)

Voici comment procéder :

- Retirer le bouchon du tuyau d'écoulement ou du manchon d'écoulement d'eau sale (K 7). Attention : ne pas perdre le joint inséré dans le bouchon !
- Placer le commutateur de fonction (5) dans le sens anti-horaire sur "Nettoyage des éponges filtrantes" (41).
- Pousser plusieurs fois avec force la poignée de nettoyage (3) vers le haut puis appuyer vers le bas jusqu'à la butée ("pomper").
Les éponges filtrantes sont rincées.
- Dès que vous ne voyez plus que de l'eau propre passer par l'embout de tuyau clair (20), placer le commutateur de fonction (5) dans le sens anti-horaire sur "Nettoyage UVC" (L 42).
L'appareil UVC et le carter d'eau UVC sont rincés.

- Dès que vous ne voyez plus que de l'eau propre passer par l'embout de tuyau clair (20), placer le commutateur de fonction (5) dans le sens anti-horaire sur "Filtration d'eau" (J 40).
L'appareil filtre l'eau du bassin/de l'étang.
- Refermer le tuyau d'écoulement ou le manchon d'écoulement d'eau sale (7) avec le bouchon (insérer le joint d'étanchéité !) (C 9).

Nettoyage manuel du tube en verre à quartz

Figure (E, F)



Attention ! Tension électrique dangereuse !

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de protection : Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, couper la tension du secteur.

Voici comment procéder :

- Mettre la pompe de filtration hors circuit.
- Retirer la tête de l'appareil UVC (→Nettoyage et entretien\Retirer/insérer la tête de l'appareil UVC).
- Contrôler la présence éventuelle de dommages sur le tube en verre à quartz (F 19) et sur le joint torique (32), le cas échéant les remplacer.
- Nettoyer l'extérieur du tube en verre à quartz avec un chiffon humide.
- Insérer la tête de l'appareil UVC (→Nettoyage et entretien\Retirer/insérer la tête de l'appareil UVC).
- Mettre la pompe de filtration en circuit.
- Mettre l'appareil UVC en circuit.

Nettoyage de l'appareil et lavage ou remplacement des éponges filtrantes

Les éponges filtrantes s'usent en raison des contraintes mécaniques et du vieillissement normal. Les conseils de OASE : remplacer les vieilles éponges filtrantes par des nouvelles au début de la saison.

Figure (M, N, O)



Attention ! Tension électrique dangereuse !

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de protection : Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, couper la tension du secteur.

Voici comment procéder :

- Mettre la pompe de filtration hors circuit.
- Retirer tous les tuyaux, les raccords de tuyau (M).
- Retirer la tête de l'appareil UVC (4) (→Nettoyage et entretien\Retirer/insérer la tête de l'appareil UVC).
- Ouvrir le récipient (→Nettoyage et entretien\ouverture du récipient).
- Soulever le couvercle avec les éponges filtrantes (N 39) et le déposer sur une surface souple et propre en tournant les éponges filtrantes avec le disque de fixation (15) vers le haut.

Démontage des éponges filtrantes

- Contrôler les éponges filtrantes et les laver ou les remplacer.
- Retirer le disque du filtre (N 15) après avoir desserré et retiré les deux vis (43).
- Enlever les éponges filtrantes.

Nettoyage des pièces

Figure B

- Nettoyer, à l'aide d'un jet d'eau puissant et dans toutes les directions, le récipient, l'anneau de serrage, le couvercle (retirer la tête de l'appareil UVC !) ainsi que le carter d'eau UVC (18) et le tube grillagé (17).
- Le cas échéant, laver les éponges une à une en les serrant sous l'eau courante.

Montage des éponges filtrantes :

Figure (P, Q)

- Faire glisser en alternance tout d'abord l'éponge filtrante bleue (14), puis l'éponge filtrante rouge (13) sur les tiges de nettoyage (16) de manière à ce que les tiges de nettoyage se trouvent dans les deux ouvertures.
- Sur la dernière éponge filtrante, placer le disque de fixation (15) avec le rebord (44) tourné vers les éponges.
- Fixer le disque de fixation avec les deux vis (Q 43) sur les tiges de nettoyage.
- Rétablir tous les raccordements (→ Montage).

Remplacement de la lampe UVC



Attention ! Tension électrique dangereuse.

Conséquences éventuelles : mort ou blessures graves.

Mesures de protection : Mettre hors circuit avant tout contact avec l'eau et avant toute exécution de travaux sur l'appareil et protéger contre toute remise en circuit involontaire.



Attention ! Verre fragile.

Conséquences éventuelles : Blessure des mains par coupure.

Mesures de sécurité : Traiter le verre de quartz et la lampe UVC avec précaution.



Remarque !

- De l'eau de condensation peut apparaître dans le tube de verre à quartz. Cette eau de condensation est inévitable et n'a aucune influence sur le fonctionnement, ni sur la sécurité.
- Le tube de verre à quartz peut être égratigné ou devenir opaque avec le temps. Dans ce cas, la lampe UVC n'est plus en mesure de garantir un nettoyage suffisant. Le tube de verre à quartz doit être remplacé.
- La lampe UVC doit être remplacée après env. 8000 heures de service. N'employer que des lampes UVC dont la désignation et la puissance correspondent aux indications fournies sur la plaque signalétique.

Figure (R, S, T, U, V)

Voici comment procéder :

- Retirer la tête de l'appareil UVC (→Retirer/insérer la tête de l'appareil UVC).
- Nettoyer l'extérieur du tube en verre à quartz (R 19) avec un chiffon humide.
- Desserrer la vis de fixation (46) au niveau de l'anneau de maintien (45) et dévisser l'anneau de maintien.
- Retirer le tube en verre à quartz avec joint torique (S 47).
- Sortir la lampe UVC (T 49) du culot de la lampe
- Retirer les sécurités de transport (48 et 50) de la lampe UVC et les faire glisser sur la nouvelle lampe UVC.
- Insérer la nouvelle lampe UVC.
- Remettre le tube en verre à quartz (U 19) sur la lampe UVC (49).
- Refaire glisser le joint torique (47) et l'anneau de maintien (45) sur le tube en verre à quartz.
- Tourner l'anneau de maintien jusqu'à la butée (51).
- Serrer la vis de fixation (46) pour l'anneau de maintien (V).
- Ré-insérer la tête de l'appareil UVC (→Retirer/insérer la tête de l'appareil UVC).
- Mettre la pompe de bassin en circuit.
- Brancher la prise de secteur de l'appareil UVC.

Mise hors service/stockage/entreposage pour l'hiver

- Vider le récipient, les tuyaux et les raccordements autant que possible.
- Effectuer un nettoyage approfondi et vérifier la présence éventuelle de dommages sur l'appareil.
- Retirer le couvercle du filtre avec l'appareil de clarification UVC et tous les éléments filtrants, les nettoyer, les sécher et les stocker à l'abri du gel.
- Le lieu de stockage doit être hors de portée des enfants.
- Sécuriser l'emplacement du récipient enterré de manière à ce qu'il n'y ait aucun risque d'accident pour les être humains ou les animaux.

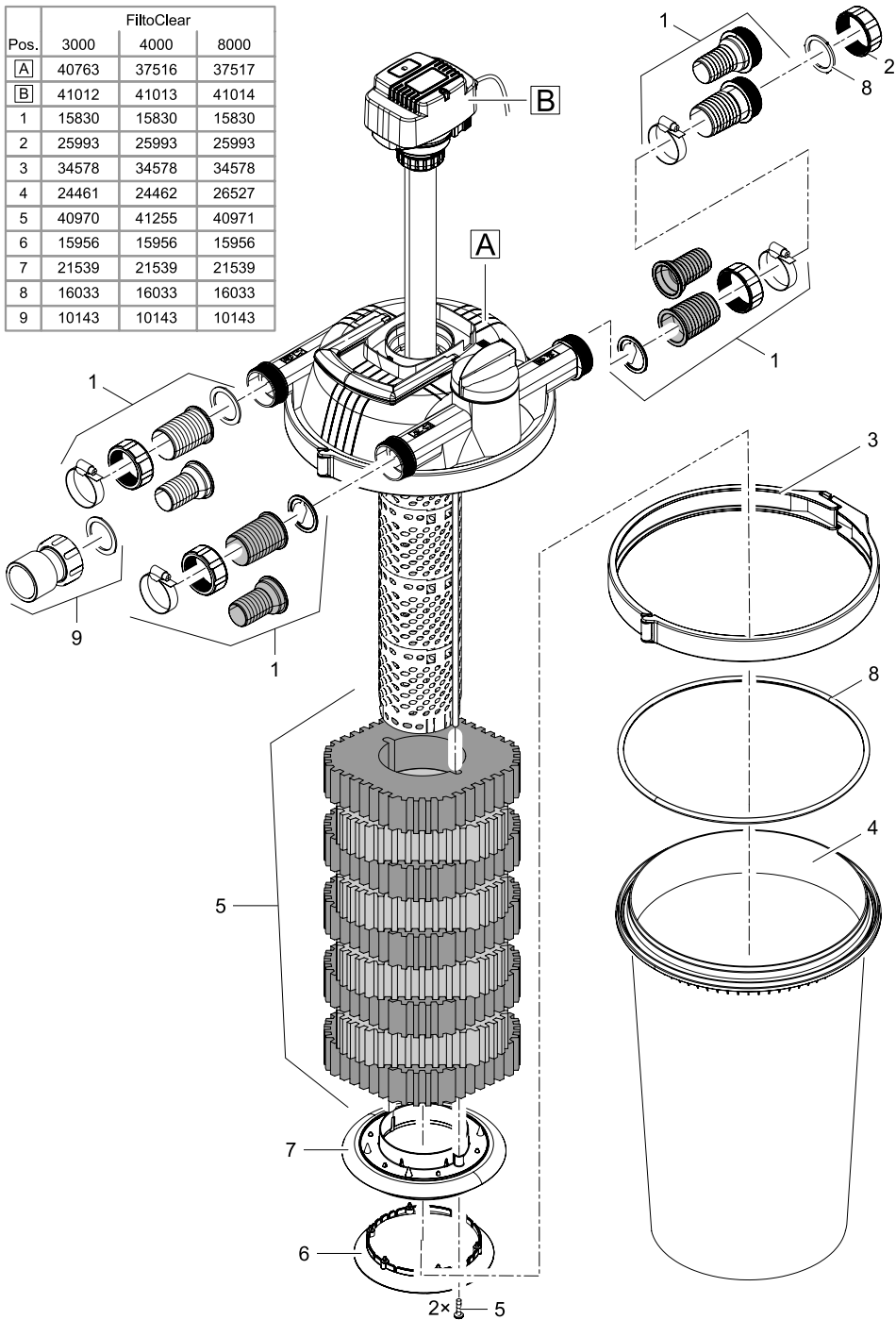
Mise au rebut

Merci d'apporter votre support dans nos efforts pour conserver l'environnement en respectant les consignes de mise au rebut suivantes !

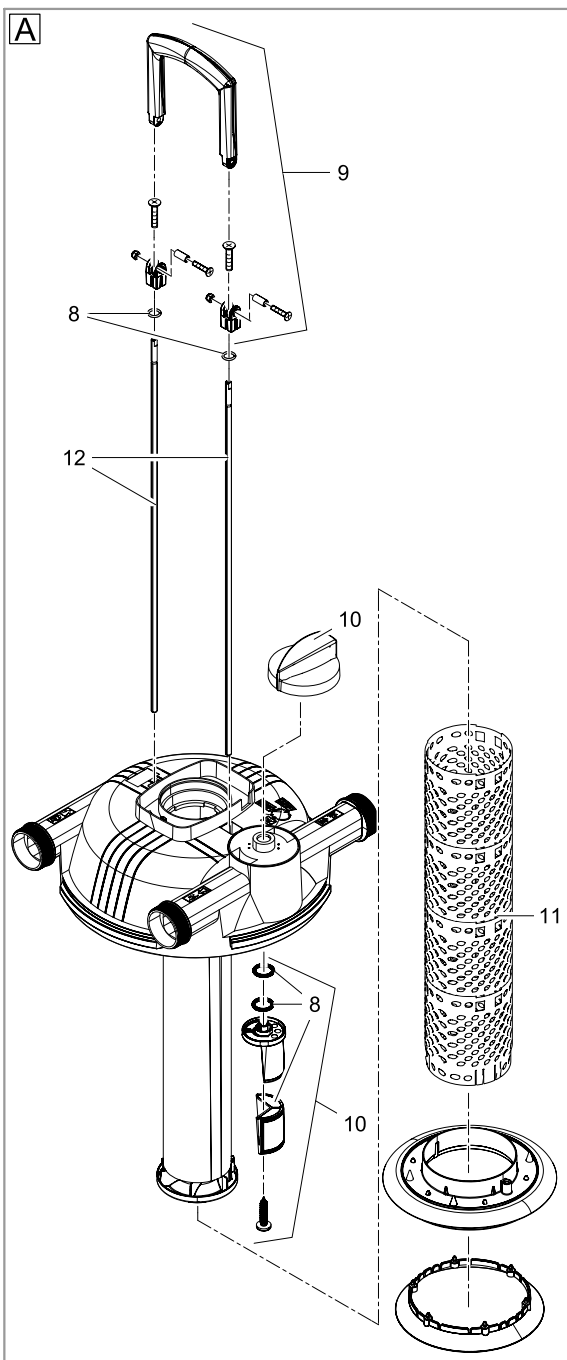
	Éliminer par le biais du système de reprise. Rendre les appareils électriques inutilisables en coupant le câble !	Éliminer par le biais des déchets ménagers :
	Appareil de clarification UVC (électronique !)	Emballage
	Lampe UVC (mercure !)	Éponges filtrantes, joints usés
		Récipient pour filtre

EN	Type	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Cable length	Connections	Filter volume	UVC lamp	max. pond volume	Water temperature
FR	Type	Dimensions	Poids	Tension de mesure	Puissance absorbée	Longueur de câble	Raccordements	Volume de filtration	Lampe UVC	Volume max. de l'étang.	Température de l'eau
ES	Tipo	Dimensiones	Peso	Tensión asignada	Consumo de potencia	Longitud del cable	Conexiones	Volumen de filtro	Lámpara UVC	Volumen máximo del estanque	Temperatura del agua
FiltroClear	3000	15 x 20 in 380 x 510 mm	15.2 lbs 6.9 kg	120 V AC, 60 Hz	18 W / 0.2 A	15 ft 4.7 m	1/2" - 2" 38 - 50 mm	3.6 gal 13.5 l	18 W TC-L(UV-C)	3170 gal 12 m ³	min. 46 °F (+8 °C) max. 95 °F (+35 °C)
	4000	15 x 25 in 380 x 630 mm	16.7 lbs 7.6 kg		24 W / 0.3 A			5 gal 18.9 l	24 W TC-L(UV-C)	4200 gal 16 m ³	
	8000	15 x 29.5 in 380 x 750 mm	18.7 lbs 8.5 kg	55 W / 0.5 A	6.4 gal 24.3 l	55 W TC-L(UV-C)	7900 gal 30 m ³				

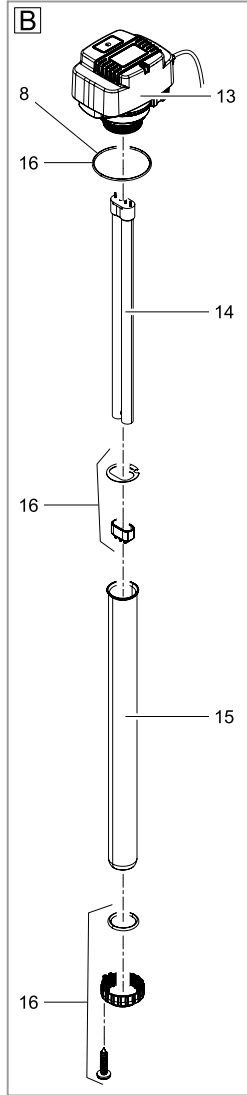
Pos.	FiltroClear		
	3000	4000	8000
A	40763	37516	37517
B	41012	41013	41014
1	15830	15830	15830
2	25993	25993	25993
3	34578	34578	34578
4	24461	24462	26527
5	40970	41255	40971
6	15956	15956	15956
7	21539	21539	21539
8	16033	16033	16033
9	10143	10143	10143



Pos.	FiltroClear		
	3000	4000	8000
A	40763	37516	37517
9	16029	16029	16029
10	16064	16064	16064
11	21653	21654	21655
12	24748	24747	26596



Pos.	FiltroClear		
	3000	4000	8000
B	41012	41013	41014
13	41008	41008	41009
14	40965	41011	40967
15	21763	21763	13331
16	16031	16031	16031



OASE North America Inc. · www.oase-livingwater.com

40358/09-14